From: **Bruxelles I** noreply@myschoolmanagement.com
Subject: Mise à jour hebdomadaire de la direction / Weekly management update
Date: 2020. September 18. 15:57
To: kathryn.mathe@yahoo.com

BI

This message was sent by Mr Jimmy GODEFROIDT. Use jimmy.godefroidt@eursc.eu to reply to this email.

(***EN below***)

Chers parents,

Nous vous écrivons à nouveau à la fin de cette semaine pour vous tenir informés à l'issue de notre troisième semaine de retour in situ.

Malheureusement, cette semaine a également vu d'autres cas dans notre communauté, nous avons eu des résultats positifs pour un autre enfant de Berkendael, deux enfants de la maternelle/primaire d'Uccle, deux collègues de la maternelle/primaire d'Uccle, deux élèves du secondaire d'Uccle et un collègue du secondaire d'Uccle.

Une fois de plus, dans chaque cas, notre personnel médical infirmier a pris contact avec la COCOM (la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale) qui nous conseille sur la réponse correcte et sur les actions à entreprendre. Ils consultent également régulièrement le médecin scolaire.

Dans chaque cas, nous avons partagé avec les parents qui doivent être informés, en suivant les lignes directrices, le maximum d'informations que nous pouvons partager. Sachez que nous ne pouvons pas nommer les personnes et donner des informations qui permettraient de les identifier. J'espère que nous pouvons tous comprendre qu'il ne s'agit pas d'une information publique.

Nous avons également assumé nos responsabilités en matière de tracing, le cas échéant.

Nous vous le rappelons encore une fois,

Si votre enfant présente au moins un des symptômes suivants :

- fièvre, toux, difficultés respiratoires, douleurs thoraciques, perte du goût et/ou de l'odorat sans cause apparente ;

Ou si votre enfant présente deux ou plusieurs des symptômes suivants :

- douleurs musculaires, fatigue, rhinite, mal de gorge, maux de tête, perte d'appétit, diarrhée aqueuse ;

Ou une aggravation des symptômes respiratoires chroniques (personnes souffrant d'asthme chronique, de toux chronique, ...).

Vous devez contacter votre médecin généraliste pour lui expliquer la situation et suivre ses conseils.

Dans un souci d'honnêteté et de transparence, nous enverrons un courrier de mise à jour à la fin de chaque semaine, mais nous vous rappelons que nous ne pouvons pas partager des détails qui permettraient d'identifier

une personne. Lorsque vous avez des questions, des préoccupations et des commentaires, nous sommes très heureux de les recevoir, mais comme nous ne pouvons pas répondre à chaque courriel, nous les collecterons et les examinerons en tant qu'équipe de direction. Nous essaierons ensuite, avec ce courrier hebdomadaire, d'apporter autant de clarté que possible aux questions communes qui ont été soulevées tout au long de la semaine.

Nous tenons à vous remercier pour votre soutien continu afin d'assurer la sécurité de notre communauté scolaire.

Cordialement,

Au nom de Brian GOGGINS, Directeur

Dear parents,

We are writing to you again at the end of this week to keep you informed following our third week back in situ.

Unfortunately this week has also seen further cases in our community, we have had positive results for one child in Berkendael, two children in the Nursery/Primary of Uccle, two colleagues of the Nursery /Primary in Uccle, two students in the Secondary of Uccle and one colleague of the Secondary in Uccle.

Once again in each case our medical nursing staff have taken contact with COCOM (la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale) who advise us on the correct response and on the actions that need to be taken. They also consult regularly with the school doctor.

In each case we have shared with those parents who need to be informed following the guidelines the maximum information that we can share. Please be aware that we cannot name persons and give any information which would identify who they are. I hope that all of us can understand that this is not public information.

We have also followed our responsibilities in terms of tracing, where applicable.

We again remind you that,

If your child presents at least one of the following symptoms:

- fever, cough, breathing difficulties, chest pain, loss of taste and/or smell without apparent cause;

Or if your child has two or more of the following symptoms :

- muscle aches and pains, fatigue, rhinitis, sore throat, headaches, loss of appetite, watery diarrhoea;

Or a worsening of chronic respiratory symptoms (people with chronic asthma, chronic cough, ...).

You need to contact your general practitioner explaining the situation and follow their advice.

We will send an update mail at the end of each week in the interests of openness and transparency but remind you that we cannot share details that would identify a person. Where you have questions, concerns and comments, we are very happy to receive them but as we cannot respond to each and every mail we will collect them and review them as a management team. We will then try with this weekly mail to offer as much clarity as we can to the common questions that have been raised throughout the week.

We can to the common questions that have been raised throughout the week.

We wish to thank you for your continued support in ensuring that our school community remains safe.

Best regards,

On behalf of Brian GOGGINS, Director

Schola Europaea, Bureau du Secrétaire général des Ecoles européennes, c/o Commission européenne, Rue Joseph II, 30 - 2ème étage, Bruxelles, B-1049, Belgique
You're receiving this email because you are a member of the school's community
To unsubscribe please click here